

APF Association
de la presse
francophone

RAPPORT annuel

2010-2011



NOS MEMBRES

ONTARIO

- L'EXPRESS DE TIMMINS
Timmins, Ontario
- AGRICOM
Clarence Creek, Ontario
- L'ACTION
London-Sarnia, Ontario
- L'EXPRESS D'OTTAWA
Ottawa, Ontario
- LA NOUVELLE
Embrun, Ontario
- LE CARILLON
Hawkesbury, Ontario
- LE GOÛT DE VIVRE
Penetanguishene, Ontario
- LE JOURNAL DE CORNWALL
Cornwall, Ontario

- LE MÉTROPOLITAIN
Toronto, Ontario

- LE NORD
Hearst, Ontario
- LE REFLET
DE PRESCOTT-RUSSELL
Embrun, Ontario

- LE RÉGIONAL
Hamilton et Niagara, Ontario
- LE REMPART, Windsor, Ontario
- LE VOYAGEUR, Sudbury, Ontario

OUEST ET TERRITOIRES

- L'EXPRESS DU PACIFIQUE
Colombie-Britannique
- LE FRANCO, ALBERTA
L'Eau vive, Saskatchewan

- LA LIBERTÉ, Manitoba
- L'AURORE BORÉALE, Yukon
- L'AQUILON
Territoires du Nord-Ouest
- L'EAU VIVE
Régina, Saskatchewan

ATLANTIQUE

- LE MONITEUR ACADIEN
Shediac, Nouveau-Brunswick
- LE GABOTEUR
Terre-Neuve-et-Labrador
- LA VOIX ACADIENNE
Île-du-Prince-Édouard
- LE COURRIER
DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE
Nouvelle-Écosse

MISSION, VISION, VALEURS

MISSION

L'Association de la presse francophone (APF) est le réseau des journaux francophones en situation minoritaire publiés au Canada. Sa mission est de rassembler, d'appuyer, de servir et de représenter ses publications membres afin de contribuer au développement et au rayonnement de la presse francophone, ainsi qu'à la vitalité des communautés francophones et acadiennes du Canada. Elle défend énergiquement les principes de la liberté de presse.

VISION

Dynamique, la presse francophone du Canada est reconnue et valorisée pour sa qualité et son engagement envers les communautés francophones et acadiennes. Au cœur des communautés qu'elle reflète, elle inspire la jeunesse et favorise sa construction identitaire, sa fierté et son sentiment d'appartenance. Elle défend les droits et la liberté d'expression des Canadiens et des Canadiennes francophones et francophiles.

L'APF est la voix de la presse francophone en milieu minoritaire. Elle jouit de la confiance et de l'engagement de ses journaux membres, à qui elle offre des services novateurs et pertinents. Reconnue par la société, ses membres et ses partenaires, l'APF est un organisme de référence incontournable au sein de l'industrie de la presse canadienne. La presse francophone et l'APF contribuent directement à la vitalité et à la pérennité des communautés francophones et acadiennes du Canada.

VALEURS

Dans la réalisation de leur mission, l'APF et ses membres préconisent :

- Le respect
- La transparence
- L'intégrité
- La recherche de consensus
- L'innovation
- L'équité et l'inclusion
- L'engagement
- L'imputabilité
- La coopération et le partage
- La normalisation et la crédibilité



TABLE DES MATIÈRES



Message de la présidence	4
Rapport d'activités	5
• Représentation politique	5
• Promotion du réseau	5
• Partenariats et projets spéciaux	7
• Service de nouvelles	10
• Équipe de l'APF	10
Congrès 2010	12
• Gala des Prix d'excellence 2010	13
Fondation Donatien-Frémont	15
• Faits saillants	15
• L'appui aux stages	15
• L'appui aux études	16
Chez nos journaux	17
Bilan financier de l'APF	20
Bilan financier de la Fondation Donatien-Frémont	22



MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Chers membres, chers partenaires,

Il me fait plaisir de vous présenter ce premier mot à titre de présidente de l'APF.

Le siège à la présidence laissé vacant par ma prédécesseure, c'est à l'occasion de l'assemblée générale annuelle 2010 que j'y ai soumis ma candidature, après quatre années à titre de trésorier. Je tiens à remercier les membres du réseau qui m'ont accordé leur confiance et qui continuent de le faire. Merci également aux autres membres du conseil d'administration qui ont accepté d'œuvrer pour la bonne marche du réseau.

La dernière année a été, encore une fois, pleine de rebondissements.

À Edmonton, en 2010, les membres de l'APF ont procédé à l'adoption d'une planification stratégique renouvelée pour la période 2010-2015. Cette dernière a été élaborée par le conseil d'administration, qui a tenu compte des discussions qui avaient eu lieu sur le sujet à l'AGA de Moncton, en 2009. Les prochaines années viseront donc notamment à développer la présence web de l'APF et de ses journaux et à continuer le travail débuté auprès des jeunes et de la relève. Le Colloque web, organisé en octobre 2010 avec l'Association des médias écrits communautaires du Québec, le concours « Français pour mon succès », à l'intention des élèves de l'immersion, et un rapprochement avec la Presse Universitaire Canadienne, résultent d'ailleurs de ces objectifs.

Après plusieurs années de labeur, l'année 2010-2011 aura aussi été celle du lancement officiel du projet d'évaluation de la performance des médias de langue officielle en situation minoritaire, désormais connu sous le nom de « Parlons médias ». Il s'agissait d'un projet ambitieux que l'APF est fière d'avoir pu mener à terme, en compagnie de ses partenaires, l'ARC du Canada et le QCNA. Le sondage a suscité beaucoup d'intérêt et d'implication dans la francophonie canadienne, et l'APF espère que ce projet lui permettra d'approfondir ses liens avec les partenaires financiers du projet que sont Radio-Canada/CBC, TV5 et TFO, et ce, dans un avenir rapproché.

L'automne 2010 a été l'occasion pour l'APF d'accueillir un nouveau membre dans ses

rangs, L'Express de Timmins. Le lancement d'un nouveau journal par le propriétaire des stations de radio Le Loup FM, M. Paul Lefebvre, a été bien accueilli par les membres de la communauté de Timmins et par les journaux de l'APF. Je souhaite donc la bienvenue à L'Express de Timmins!

À la suite de l'entrée en vigueur du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) de Patrimoine canadien, plusieurs ajustements ont été nécessaires, que ce soit du côté du ministère ou des journaux. Le bureau national et moi-même avons d'ailleurs rencontré les fonctionnaires responsables du programme à l'automne 2010 afin d'assurer une compréhension plus grande de part et d'autre. Bien que d'autres changements soient susceptibles de survenir en cours de route, le programme constitue néanmoins une avancée intéressante pour les membres de l'APF.

C'est d'ailleurs avec soulagement que l'APF et ses membres ont appris que Patrimoine canadien maintiendrait de façon permanente une enveloppe de 15 millions de dollars qu'il avait accepté de déboursier jusqu'au 31 mars 2011 dans le FCP à la suite du retrait du programme de la Société canadienne des Postes, en 2009.

Or, mars a également été le mois où des élections fédérales ont été déclenchées. L'APF est confiante que le nouveau gouvernement saura reconnaître les besoins de la presse francophone en situation minoritaire dans son administration future.

En cette année soulignant le 35^e anniversaire de l'Association de la presse francophone, je souhaite témoigner de ma gratitude envers tous ceux et celles qui, au fil du temps, ont permis au réseau de se développer et de continuer à travailler pour les journaux communautaires francophones. Nos journaux sont des vecteurs de nos communautés et c'est en ce sens que j'exprime le souhait de voir notre association grandir pour de nombreuses années encore!



Étienne Alary
Président



RAPPORT D'ACTIVITÉS

REPRÉSENTATION POLITIQUE

Fonds du Canada pour les périodiques

En 2010-2011, l'APF a continué à échanger avec les fonctionnaires du ministère du Patrimoine canadien en vue de l'entrée en vigueur et de l'implantation du Fonds du Canada pour les périodiques.

Sur cinq nouveaux demandeurs provenant du membership de l'APF, quatre ont pu obtenir le financement désiré. Le FCP représente donc une nouveauté pertinente pour le réseau.

Par ailleurs, une rencontre a eu lieu en septembre 2010 avec les fonctionnaires responsables du programme; l'APF a pu leur faire part des besoins de ses membres et des meilleures stratégies afin que le nouveau programme soit le plus inclusif possible des médias communautaires de langue officielle en situation minoritaire.

Le début de l'année 2010 a entraîné maints questionnements à savoir si Patrimoine canadien renouvellerait un montant de 15 millions de dollars dans le FCP, un montant qu'il avait accepté de combler jusqu'au 31 mars 2011 lors du retrait du programme de Postes Canada en 2009. L'APF a été soulagée d'apprendre que ce montant serait renouvelé de façon permanente.

Or, pour l'année 2011-2012, le volet Aide aux éditeurs anticipe encore une fois un délai considérable dans l'envoi de réponses aux demandeurs et, conséquemment, des subventions qui seront accordées. Les membres de l'APF ont ainsi été avertis qu'ils devraient probablement patienter jusqu'à l'été avant de recevoir des nouvelles quant au statut de leur demande.

Publicité fédérale

Le placement publicitaire du gouvernement fédéral et le respect de la Loi sur les langues officielles en matière de communication avec le public continuent d'être des dossiers importants pour l'APF.

Alors que l'année 2009-2010 avait vu survenir une baisse de l'ordre de 8 % à 20 % du placement publicitaire des divers organismes, agences et ministères fédéraux dans certains journaux de l'APF, l'année 2010-2011 n'aura pas été plus reluisante. Contrairement à l'an dernier qui avait eu comme aspect positif le lancement

de grandes campagnes telle que celle pour la grippe H1N1, les journaux n'ont pu bénéficier des retombées de campagnes publicitaires aussi importantes cette année.

En 2011-2012, l'Association espère que les campagnes publicitaires des ministères fédéraux suivront un cours plus régulier que depuis les deux dernières années. Cependant, les élections générales fédérales déclenchées en mars 2011 auront pour effet de retarder les campagnes de communication prévues.

Quant à la publicité web, l'APF doit poursuivre des démarches auprès du palier fédéral pour que celui-ci respecte la Loi sur les langues officielles et s'assure de communiquer avec les communautés francophones en situation minoritaire. Cette question avait d'ailleurs été discutée longuement en juin 2010, lors d'une rencontre du Comité de concertation sur la publicité et les médias. En parallèle, l'APF tente de soutenir le développement des plateformes web de ses membres et d'en faire la promotion afin que le réseau de la presse francophone puisse répondre aux besoins du gouvernement fédéral dans ses efforts de communication avec les communautés francophones.

Projet de loi S-220

Au cours de la dernière année, en compagnie d'autres organismes francophones, l'APF a participé à une séance de consultation sur la modernisation de l'actuelle partie IV de la Loi sur les langues officielles et sur le projet de loi S-220 (Loi modifiant la *Loi sur les langues officielles*, communications avec le public et prestation des services). Cette rencontre était organisée à l'initiative de la sénatrice Maria Chaput, l'instigatrice du projet de loi, qui bénéficie de l'appui de l'honorable Michel Bastarache.

Il va sans dire que l'APF appuie ce projet de loi, car il représente une avancée intéressante tant pour les communautés en situation minoritaire que pour le gouvernement fédéral.

PROMOTION DU RÉSEAU

Représentation et réseautage

Comme c'est le cas depuis plusieurs années, l'APF continue de privilégier la collaboration avec des organismes-tiers afin de voir à la bonne marche de ses projets. Dans chacune de ses



activités, l'APF tente d'établir des partenariats qui permettront d'étendre l'impact de ses interventions dans les communautés comme au sein de la presse francophone.

Elle continue de siéger au conseil d'administration de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada à titre de membre. De plus, elle participe activement à différents événements et au Forum des leaders. De par ses affiliations avec ces instances, l'APF se veut solidaire de la francophonie canadienne et maintient des liens avec une quarantaine d'organismes nationaux et provinciaux.

L'année 2010-2011 aura permis de poursuivre le partenariat entamé avec le Quebec Community Newspapers Association et l'Alliance des radios communautaires du Canada dans le cadre du sondage Parlons médias / Let's Talk Media. En outre, de par son appui à plusieurs projets de l'APF cette année, TV5 est en voie de devenir un partenaire incontournable des journaux de la francophonie canadienne.

L'APF maintient des liens avec plusieurs autres organisations médiatiques telles qu'Hebdo Québec, Journaux Canadiens, TFO et Radio-Canada / CBC.

La dernière année fut également l'occasion de renforcer des liens avec l'Association des médias écrits communautaires du Québec, notamment pour l'organisation conjointe du Colloque web.

Par ailleurs, un nouveau projet a permis à l'APF de développer ses relations avec *Canadian Parents for French* (CPF), qui œuvre à la promotion de l'apprentissage du français langue seconde partout au Canada.

L'APF était d'ailleurs présente au Concours national d'art oratoire de CPF en mai 2010. La directrice des communications et des relations gouvernementales, Geneviève Gazaille, a participé à l'événement à titre de juge dans la catégorie « immersion précoce ».

L'importance de créer des liens avec la relève

Dans le but de se rapprocher des publications étudiantes, l'APF a accepté d'appuyer le Gala des Prix d'excellence en journalisme John H. McDonald de la Presse universitaire canadienne (PUC). Lors de l'événement, qui a eu lieu

à Montréal le 15 janvier, l'APF a permis la remise du Prix francophone d'écriture « Arts et culture ». Les journalistes en lice étaient Géraud Le Carduner du journal *Le Collectif*, Mai Anh Tran-Ho du journal *Le Délit* et Émilie Bombardier, également du journal *Le Délit*.

Par ailleurs, l'APF était présente à titre d'exposant lors du congrès de la PUC à Montréal afin d'aller à la rencontre des publications étudiantes sur leur propre territoire. Elle a ainsi eu l'occasion de rencontrer divers représentants de ces journaux, avec qui elle espère approfondir ses liens au cours des prochaines années.

L'APF au E-PaperWorld 2010

En novembre, Francis Potié, directeur général, a participé au forum E-PaperWorld 2010 à Montréal, à titre de panéliste dans le cadre d'une table-ronde intitulée « La place du journalisme et du journaliste dans le nouvelle presse en ligne ». L'événement réunissait Maurice Botbol (président du Syndicat de la presse indépendante d'information en ligne), Guy Amyot (secrétaire général du Conseil de presse du Québec), Florent Daudens (journaliste à Radio-Canada) et Bryan Miles (président de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec).



Gracieuseté de EPC/PEC@Partners.inc.



REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE

Mai 2010 :
Gala du **QCNA**
(Francis Potié, Étienne Alary & Sylviane Lanthier)

Juin 2010 :
Gala de l'**ARC du Canada**
(Danny Joncas & Étienne Alary)
AGA de la **FCFA** (Francis Potié & C.A.)

Septembre 2010 :
Forum des leaders
(Francis Potié & Étienne Alary)

PARTENARIATS ET PROJETS SPÉCIAUX

Projets spéciaux

Évaluation de la performance des médias de langue officielle en situation minoritaire

Le projet de sondage des communautés en situation minoritaire de l'Alliance des médias minoritaires de langue officielle (AMM); gérée par l'APF, en collaboration avec l'ARC du Canada et le QCNA, a grandement progressé au cours de la dernière année.

Rappelons que l'an dernier, un financement du Fonds du Canada pour les magazines et de DGPALO de Patrimoine canadien avait permis l'embauche de Ronald Martineau, de Tao Design & Marketing, afin de préparer une analyse de la dynamique de marché, de rédiger un appel d'offres, d'échanger avec des firmes de recherche et de recruter les partenaires financiers du projet que sont TV5, Radio-Canada/CBC et TFO.

La période de recrutement de participants au sondage s'est déroulée à l'été 2010 et a permis de recruter 900 potentiels répondants via le site **www.parlonsmedias.ca** et grâce à la collaboration de nombreux organismes qui ont accepté de relayer l'information dans leurs réseaux. Le sondage, réalisé par la firme Léger Marketing, a débuté à l'automne pour se terminer à l'hiver 2011. En tout, le volet francophone de la campagne Parlons médias aura permis de rejoindre quelque 6000 répondants (soit plus de 800 via le sondage web et près de 5100 par entrevue téléphonique) de partout au Canada, incluant des régions où les francophones sont plus difficilement joignables. De plus, incluant le Québec, l'AMM a recruté pas loin de 3000 personnes pour son panel web, auquel elle entend recourir dans le cadre de futurs sondages.

L'APF présente sur les médias sociaux

Au cours de la dernière année, l'APF a maintenu sa présence sur les médias sociaux les plus populaires. L'APF dispose maintenant de plus de 800 amis sur Facebook et de plus de 200 abonnés sur Twitter. Ces pages sont alimentées quotidiennement et diffusent de l'information sur les activités du réseau, des nouvelles mises en ligne par les membres et par notre Service de nouvelles et des contenus informatifs provenant de l'extérieur, que ce soit des articles d'intérêt sur la francophonie ou des liens menant à des ressources technos pertinentes.

L'APF maintient sa présence sur le web par l'entremise de son site associatif, **www.apf.ca**. Bien que le rendement de ce dernier ne soit pas encore optimal, l'APF tente de le maintenir à jour en y ajoutant régulièrement des documents tels l'infolettre mensuelle, les communiqués et le rapport annuel, et en alimentant sa section « Nouvelles ». L'APF est confiante qu'elle sera en mesure d'accroître la performance de son site au cours des prochains mois, notamment en améliorant ses fonctionnalités et en facilitant le processus de mise en ligne.

Suivez nous sur Twitter (apf_journaux) ou devenez notre « ami » sur Facebook (Asso Presse Francophone).



En bout de ligne, ce sondage aura permis aux journaux membres de l'APF d'avoir accès à des données pertinentes et fiables, spécifiques à leurs marchés et à leur région, afin d'offrir à leurs lecteurs un contenu représentatif de leurs besoins et de leurs intérêts.

Colloque web



Étienne Alary, président de l'APF, lors de la soirée inaugurale du colloque

Le colloque « L'avenir des médias écrits communautaires à l'ère du web », organisé conjointement avec l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ), a eu lieu du 22 au 24 octobre à Sainte-Foy (Québec). Les participants ont entre autres eu l'occasion d'entendre M. André Wilson de CapAcadie.com aborder les enjeux entourant le lancement de ce site et de ses stratégies de rentabilisation, de même que M. Samuel Parent, directeur régional du Bureau de la publicité interactive et directeur général Internet chez Corus Québec, parler de publicité web. Le panel du samedi matin a permis d'entendre quatre représentants sur l'importance du web, soit MM. Martin Bougie de l'ARC du Québec, Claude Plante du journal La Tribune, François Demers de l'Université Laval et Jean-Jacques Prévost des Sentiers Massawipi.

L'APF tient à remercier le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, sans qui ce projet n'aurait pu voir le jour, ainsi que TV5, partenaire officiel de l'événement. Nous remercions également Hebδος Québec, l'ARC du Canada et TFO pour leur appui financier.

Français pour mon succès

Dans le but de renforcer la présence de la presse francophone auprès de la clientèle des élèves, des enseignants et des écoles de français langue seconde et de promouvoir la valeur ajoutée du français, l'APF a entrepris un partenariat avec l'organisme Canadian Parents for French (CPF). Le projet était articulé autour d'un concours existant de CPF intitulé « Français pour mon succès ».

Les membres de l'APF ont pu participer au projet en assurant sa promotion ainsi qu'en publiant les textes des quatre élèves gagnants. Le concours, officiellement lancé en janvier 2010 et étalé sur cinq semaines, visait les élèves de la 7e à la 9e année et a culminé par l'annonce des quatre gagnants et six finalistes en mars 2011.

Stratégie web

Dans le cadre de sa planification stratégique, l'APF a été mandatée d'élaborer une stratégie d'appui au développement web de ses membres. C'est d'ailleurs grâce au soutien du DGPA-LO que le bureau national a pu se pencher sur le

Graphic titled 'Découvrez les gagnants du concours FRANÇAIS pour mon succès' featuring photos of winners and their names: Will Medeiros, Ksenia Pinski, Robyn Brewer, and Ksenia Pinski.

Les gagnants, dont les textes ont été sélectionnés pour la qualité globale de la langue et leur originalité, se sont mérités une bourse d'études de 2000\$ à l'Université d'Ottawa de même que des ensembles de produits francophones, offerts par les Éditions Scholastic, le Regroupement des éditeurs canadiens-français et l'Association des professionnels de la chanson et de la musique. Les six finalistes ainsi que dix enseignants se sont également vu octroyer des prix de participation.

LES QUATRE GRANDS GAGNANTS :

- Ksenia Pinski (Vancouver, C.-B.), Eric Hamber Secondary School
• Will Medeiros (Kingston, ON), Will Medeiros (Kingston, ON), Regiopolis - Notre Dame High School
• Robyn Brewer (Pierrefonds, QC), Pierrefonds Comprehensive High School
• Ashna Hammad-Asim (Sydney, N.-É.), Harbourview Montessori School.

SIX JOURNALISTES EN HERBE ONT AUSSI ÉTÉ RETENUS À TITRE DE FINALISTES DANS LEURS RÉGIONS RESPECTIVES :

- Emily Drouin et Danica Lagassé de Regiopolis - Notre Dame (ON)
• Christophe Marmouche de St. Paul's Jr. High (T.-N.-L.)
• Laura Bailey de St. Paul's Intermediate (T.-N.-L.)
• Cristina Makowecki et Kellie Sych de l'École St. Thomas (AB)



dossier. La réflexion de l'APF et de ses membres a été nourrie par la présence de deux conférenciers à l'AGA 2010, soit Bruno Guglielminetti de chez National et Carl Charest de BV Médias. De plus, en marge du Colloque web, les membres ont eu l'occasion d'assister à une présentation sur l'état des lieux de leur développement web préparée par la coordonnatrice des partenariats et des projet spéciaux. Une discussion des membres présents au colloque a permis de sonder ceux-ci au sujet de leurs besoins et leurs priorités en matière de web. L'APF a donc contracté les services de Carl Charest et de Karine Charbonneau pour la rédaction d'une stratégie de développement web du réseau de l'APF qui tiendrait compte du travail préparatoire effectué par le bureau national. Cette stratégie sera d'ailleurs présentée aux journaux lors de l'AGA 2011.

Journal communautaire en salle de classe

Le projet d'élaboration d'activités pédagogiques sur le thème du journal communautaire à l'intention des enseignants du secondaire s'étant terminé le 31 mars 2010, la dernière année a été l'occasion de faire la promotion des fiches et d'évaluer les retombées du projet. En un an, les quinze fiches rédigées en collaboration avec l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) ont été téléchargées sur le site de la Banque d'activités pédagogiques (BAP) à plus de 5500 reprises. Bien que la distribution de trousseaux et de matériel promotionnel effectuée par l'ACELF, le bureau national et ses membres ait certes contribué à ce succès, de nouveaux efforts devront être déployés au cours des prochains mois afin de s'assurer que ces fiches continuent d'être utilisées par les enseignants dans le cadre de leurs activités en classe.

FICHES D'ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES Journal communautaire en salle de classe

MOIS	TÉLÉCHARGEMENTS
Mai 2010	381
Juin 2010	548
Juillet 2010	395
Août 2010	463
Septembre 2010	545
Octobre 2010	637
Novembre 2010	664
Décembre 2010	448
Janvier 2011	414
Février 2011	370
Mars 2011	373
Avril 2011	351
TOTAL	5589

Partenariats

Nos partenaires 2010-2011

L'Association de la presse francophone, ses journaux membres et la Fondation Donatien-Frémont remercient toutes les organisations avec qui elle a eu l'occasion de travailler de près ou de loin au cours de la dernière année.

L'APF remercie particulièrement son principal bailleur de fonds, le ministère du Patrimoine canadien, de même que ses différentes divisions et programmes : la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles (DG-PALO), le Fonds du Canada pour les périodiques et Jeunesse Canada au travail.

L'APF souhaite également reconnaître la contribution du Secrétariat aux affaires intergouvernementales du gouvernement du Québec, ainsi que l'appui des partenaires financiers de nos différents projets et du Gala des Prix d'excellence de l'APF, notamment TV5 et Radio-Canada / CBC.

Expressions francophones



En 2010-2011, trois publiereportages ont été publiés dans les journaux de l'APF grâce au produit Expressions francophones. Rappelons que celui-ci offre en exclusivité aux organismes nationaux de la francophonie canadienne la chance de faire connaître leurs projets et réalisations à prix avantageux.

ORGANISMES :

- **Fondation Paul Gérin-Lajoie**, Unissons nos échos, 1/4 de page
- **Société Santé en français**, Sondage national, 1/4 de page
- **Canadian Parents for French**, Des diplômés en immersion à la barre de CPF, 1/2 page

CEDROM-SNI

À l'AGA 2010, le directeur général a fait une présentation au sujet des services de gestion de droits d'auteurs en ligne de la compagnie CEDROM-Sni. À la suite de la présentation, plusieurs membres ont exprimé le désir de faire l'essai des services de CEDROM-SNI.



À l'automne 2010, à la suite de démarches entreprises par la directrice des communications, huit journaux de l'APF ont choisi de signer une entente avec CEDROM-SNi afin d'offrir leur contenu en version numérique aux clients de l'entreprise montréalaise. Bien que l'expérience soit récente, ces journaux se disent satisfaits; si les bénéfices sont encore minimaux à ce stade-ci, le faible coût en terme de temps et de ressources rend la démarche pertinente.

SERVICE DE NOUVELLES

Francopresse.ca

En 2010-2011, le site de nouvelles de l'APF et de ses membres a continué sur sa lancée et continué sa progression. L'APF compte poursuivre ses efforts afin de faire de *Francopresse.ca* un portail rassembleur et dynamique qui se fait le portrait des communautés francophones d'ici, tout en privilégiant la mise en valeur du travail effectué par ses journaux membres.

PARMI LES NOUVEAUTÉS DU SITE, ON RETROUVE :

- La section « Jeux linguistiques », qui répond à des questions sur l'utilisation de mots, les choix de vocabulaire, les définitions et l'orthographe sous forme amusante;
- La chronique techno (Techno-folie), rédigée par un collaborateur de l'APF et diffusée à raison d'une fois toutes les deux semaines.
- Le dépanneur linguistique, qui contient une série de capsules sous forme de conseils, d'anecdotes ou de leçons pour améliorer votre français.

Par ailleurs, certains événements importants qui ont eu lieu au cours de l'année ont entraîné la création de sections spéciales ponctuelles et engendré la rédaction de contenus sur le sujet. Ce fut entre autres le cas du 40^e anniversaire de l'Organisation internationale de la Francophonie qui correspondait avec le Sommet de la Francophonie de Montreux, ainsi que du déclenchement d'élections fédérales au Canada, qui a généré de nombreux textes et un trafic accru sur le site.

RDÉE Canada

Le contrat unissant le RDÉE Canada à l'APF pour la section Économie de *Francopresse.ca* a pris fin cette année, bien qu'une nouvelle entente pourrait être éventuellement signée. Rap-

pelons que l'entente entre l'APF et l'organisme de développement économique avait permis la création d'une section dédiée à l'économie sur le portail de nouvelles et la rédaction de 42 textes par année.

ÉQUIPE DE L'APF

Cette année, le bureau national a conservé ses effectifs, alors que les six employés sont demeurés en poste. Le bureau compte également sur la présence de stagiaires ponctuels afin de l'appuyer dans diverses tâches.

L'ÉQUIPE DE L'APF EN 2010-2011

Francis Potié Directeur général
Michelle Laliberté Gestionnaire des opérations financières
Geneviève Gazaille Directrice des communications et des relations gouvernementales
Danny Joncas Coordonnateur du Service de nouvelles
Cyrine Taktak Coordonnatrice des projets et des partenariats
Murielle Guerrette Adjointe administrative

Étudiant d'été et stagiaires

En 2010, l'APF a pu bénéficier de l'apport d'un journaliste d'été, Rendall Sylvain, grâce à l'appui de Jeunesse Canada au travail. Le programme Emplois d'été Canada a permis à Rendall de poursuivre son travail au bureau national à titre de Coordonnateur de la Fondation Donatien-Frémont. Rendall avait préalablement œuvré au bureau national comme journaliste stagiaire pour le Service de nouvelles, afin de compléter ses études en journalisme écrit à La Cité collégiale; il avait également pris part à l'aventure Franco Médias 2010.

De plus, en janvier 2011, le Service de nouvelles a bénéficié de la présence d'une jeune stagiaire française, Céline Contet, pour une période de



quatre semaines, alors qu'un étudiant en relations publiques de La Cité collégiale, Malick Diallo, a joint les rangs de l'APF en mars et avril 2011 dans le cadre d'un stage obligatoire de sept semaines.

Changements au C.A.

À la suite du départ de Sylviane Lanthier du journal La Liberté et alors que son mandat de présidente arrivait à échéance, c'est Étienne Alary, anciennement trésorier, qui fut élu à ce poste lors de l'assemblée générale annuelle 2010, pour un mandat de deux ans. Le poste laissé vacant par le départ de Cécile Girard fut quant à lui comblé par Sophie Gaulin. Enfin, à défaut de pouvoir combler un poste d'administrateur, Denis Poirier a accepté d'assurer l'intérim pour une période d'un an, tel que stipulé dans les statuts de l'APF.

COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011
Étienne Alary (Le Franco, AB) Président
Marcia Enman (La Voix acadienne, IPE) 1 ^{ère} vice-présidente
Christiane Beaupré (Le Régional, ON) 2 ^e vice-présidente
Denis Poirier (Le Métropolitain, ON) Trésorier
Sophie Gaulin (La Liberté, MB) Secrétaire

Réunions du C.A.

En 2010-2011, le conseil d'administration de l'APF s'est réuni à trois reprises : en juin 2010 à Ottawa, en juillet 2010 à Edmonton (lors de l'AGA, avec les nouveaux membres du C.A.) et en octobre 2010, en marge du Colloque web, à Québec. Les administrateurs ont également organisé des conférences téléphoniques en août et en novembre 2010, ainsi qu'en février et en mars 2011.

RAPPORT D'ACTIVITÉS
RAPPORT ANNUEL 2010-2011



CONGRÈS 2010

L'édition 2010 du congrès de l'APF a eu lieu au Delta Edmonton Centre Suite Hotel en Alberta, du 8 au 10 juillet. Le journal hôte de l'événement, le seul hebdomadaire francophone de la province, était *Le Franco*.



Le bureau du journal Le Franco, à La Cité francophone d'Edmonton.

Les délégués ont pu participer à diverses présentations et conférences : la gestion de la performance d'une équipe (Mireille Péloquin, ACFA), la présentation du projet d'étude de lectorat *Parlons médias* (Ronald Martineau, Tao Design & Marketing), la cause Caron (Denis Perreux, directeur général, ACFA) et l'histoire des journaux franco-albertains (France Levasseur-Ouimet, Université de l'Alberta). De plus, dans le cadre d'un projet web pour le réseau de l'APF, les membres ont eu droit à des ateliers sur les médias sociaux et la publicité web (Carl Charest, *Branchez-vous.com*), et la performance web des journaux communautaires (Bruno Guglielminetti, cabinet de relations publiques National).



France Levasseur Ouimet



Denis Perreux, de l'ACFA

Par ailleurs, les participants ont pu découvrir l'histoire des francophones de la province grâce à la découverte des murales de la ville de Legal et ont ensuite pris part à un BBQ organisé par les membres de cette communauté.



Les murales de Legal.

Planification stratégique 2010-2015

Alors que la planification stratégique de l'APF prenait fin le 31 mars 2010, l'assemblée générale annuelle de l'APF fut l'occasion d'adopter une nouvelle pour la période 2010-2015. Cette planification, qui réitère l'importance d'aller à la rencontre de la jeunesse et qui mise sur le développement web du réseau, avait fait l'objet de discussions lors de l'assemblée générale annuelle de 2009 à Moncton.



Congrès à venir

Le Congrès 2009 avait été l'occasion pour les membres d'évaluer les possibilités de tenir une AGA future dans le nord du pays alors qu'aucune AGA de l'APF n'a eu lieu dans l'un des territoires jusqu'à maintenant. Afin de pallier cette situation et au fait que les coûts engendrés par une AGA dans le Nord seront plus importants qu'à l'habitude, il fut convenu de créer un fonds de réserve à l'aide de contributions spéciales des membres et de l'Association.

Lors de l'AGA 2010, il fut décidé de tenir cette édition nordique du Congrès à Whitehorse en 2013, à l'occasion du 35^e anniversaire du journal L'Aurore boréale.

Les prochaines assemblées générales annuelles de l'APF auront lieu à Ottawa (2011) et à l'Île du Prince-Édouard (2012).

GALA DES PRIX D'EXCELLENCE 2010

La 27^e édition du Gala des Prix d'excellence de l'APF s'est déroulée le 9 juillet 2010, à Edmonton. Animée par Marie-France Guerrette et ponctuée de la musique du groupe Allez Ouest, la soirée a permis la remise de quinze prix.



Le groupe franco-albertain Allez Ouest.

Plus de soixante personnes étaient réunies pour l'occasion, dont le ministre albertain Hector Goudreau, plusieurs partenaires médiatiques de l'APF et de nombreux représentants des communautés albertaine et francophone.



Le ministre Hector Goudreau remettant le prix du Meilleur cahier spécial à Denise Comeau-Desautels du *Courier de la Nouvelle-Écosse*.

Le grand prix, celui de Journal de l'année 2009, a été décerné à La Liberté (Saint Boniface, Manitoba). Le titre de membre honoraire de l'APF a quant à lui été remis à Micheline et Pierre Brault pour leur importante contribution à la presse communautaire francophone canadienne.



Sophie Gaulin et Sylviane Lanthier ont reçu le prix de Journal de l'année au nom de La Liberté.



De gauche à droite : Ronald Tremblay, Micheline Brault, Pierre Brault et Étienne Alary.



Quelques représentants des journaux de l'APF.

CONGRÈS 2010

RAPPORT ANNUEL 2010-2011



PRIX	GAGNANTS
Journal de l'année 2009	Gagnant : La Liberté 1 ^{ère} mention : Le Franco 2 ^e mention : La Voix acadienne / L'Aurore boréale
Journal le plus complet	Gagnant : La Voix acadienne 1 ^{ère} mention : La Liberté 2 ^e mention : Le Gaboteur
Présence publicitaire dans le journal	Gagnant : Le Métropolitain 1 ^{ère} mention : La Liberté 2 ^e mention : Le Voyageur
Qualité graphique du journal	Gagnant : La Voix acadienne 1 ^{ère} mention : L'Express du Pacifique 2 ^e mention : Le Rempart
Rédaction journalistique	Gagnant : L'Express du Pacifique 1 ^{ère} mention : L'Express d'Ottawa 2 ^e mention : Le Franco
Meilleure couverture de l'actualité	Gagnant : La Liberté 1 ^{ère} mention : L'Express d'Ottawa / Le Voyageur 2 ^e mention : Le Voyageur
Meilleur article d'intérêt communautaire	Gagnant : Le Franco 1 ^{ère} mention : La Liberté 2 ^e mention : Le Franco
Meilleur cahier spécial	Gagnant : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse 1 ^{ère} mention : L'Express d'Ottawa 2 ^e mention : La Liberté
Meilleure section spéciale ou page(s) promotionnelle(s)	Gagnant : Le Voyageur 1 ^{ère} mention : La Voix acadienne 2 ^e mention : Le Franco
Photographie de l'année	Gagnant : La Voix acadienne 1 ^{ère} mention : La Nouvelle 2 ^e mention : La Nouvelle
Éditorial de l'année	Gagnant : L'Aurore boréale 1 ^{ère} mention : Le Voyageur 2 ^e mention : Le Gaboteur
Meilleure annonce fabriquée maison	Gagnant : Le Voyageur 1 ^{ère} mention : Le Métropolitain 2 ^e mention : Le Nord
« Une » de l'année	Gagnant : La Voix acadienne 1 ^{ère} mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse 2 ^e mention : L'Express du Pacifique
Meilleur article sur l'économie	Gagnant : L'Express du Pacifique 1 ^{ère} mention : Le Franco 2 ^e mention : Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
Engagement communautaire	Gagnant : La Voix acadienne



FONDATION DONATIEN-FRÉMONT

En 2010-2011, le Comité de sélection de la Fondation Donatien-Frémont était formé de Pascale Castonguay (Le Voyageur), Christiane Beupré (Le Régional), Denise Comeau-Desautels (Le Courrier de la Nouvelle-Écosse) et Luc Lapensée (Fondation de La Cité collégiale).

Le 16 février dernier, l'APF était présente à la soirée de remise des bourses de la Fondation de La Cité collégiale, partenaire incontournable de la Fondation Donatien-Frémont. La directrice des communications a ainsi pu remettre une bourse à une étudiante du programme de journalisme écrit de l'institution, Marie-Pier Alary.

FAITS SAILLANTS

La FDF, plus grand donateur du Téléthon franco

Le 26 février 2011 a vu l'avènement d'un événement important pour la communauté franco-ontarienne, de même que pour la Fondation Donatien-Frémont. En effet, en ce jour de Téléthon franco, célébrant le 25^e anniversaire de la Fondation franco-ontarienne, l'organisme a amassé près de 1,5 millions de dollars, appuyé par la récente contribution de la FDF de 260 000\$, le plus important montant alloué dans le cadre de cette campagne de financement. Francis Potié, directeur général de l'APF, était d'ailleurs sur place pour remettre le chèque et accorder une entrevue aux animateurs de la soirée, tout juste avant le moment tant attendu, le dévoilement final du chiffrer.



Le directeur général de l'APF, Francis Potié, remet le montant le plus élevé de la soirée, au nom de la Fondation Donatien-Frémont.

Maintien des liens avec La Cité collégiale

L'APF favorise le maintien de bonnes relations avec les représentants de La Cité collégiale et de sa fondation, alors qu'il s'agit d'un partenaire incontournable de la Fondation Donatien-Frémont et un allié précieux dans la création d'une relève pour nos communautés et nos journaux.



Genevieve Gazaille, en compagnie de Marie-Pier Alary

L'APPUI AUX STAGES

La Fondation Donatien-Frémont a offert des bourses de stage aux étudiants intéressés par le réseau de l'APF qui doivent effectuer un stage accrédité. Au total, 5300\$ ont été distribués en bourses de stage dans le cadre de ce nouveau mandat de la Fondation.



Malick Diallo, étudiant de La Cité collégiale.

FONDATION DONATIEN-FRÉMONT

RAPPORT ANNUEL 2010-2011



BOURSES DE STAGES ACCRÉDITÉS

Nom	Journal	Institution d'attache	Programme d'études	Montant
FONDS DE LA FONDATION DONATIEN-FRÉMONT				
Audrey Roy	Le Franco	Université Laval	Communication publique	1500 \$
Cojean Thibault	Le Voyageur	Lycée technique Saint-Félix	Journalisme	2000 \$
Nathalie Bernard	La Voix acadienne	Collège communautaire de la Nouvelle-Écosse	Production graphique et imprimerie	1500 \$
Céline Contet	Bureau national de l'APF	Université Sorbonnes Nouvelle – Paris 3	Information et communication	300 \$
François-Olivier Dorais	Le Franco	Université d'Ottawa	Histoire	1500 \$
FONDS DE LA FONDATION DE LA CITÉ COLLÉGIALE				
Hélène Boulay	L'Aiglon	Université d'Ottawa	Science politique et histoire	2000 \$
Malick Diallo	Bureau national de l'APF	La Cité collégiale	Relations publiques	1000 \$

L'APPUI AUX ÉTUDES

Au total, ce sont onze bourses d'études qui ont été attribuées en 2010-2011, pour un total de 12 000 \$.

BOURSES D'ÉTUDES 2010-2011

Nom	Ville et province	Institution d'attache	Programme d'études	Montant
FONDS DE LA FONDATION DONATIEN-FRÉMONT				
Jacques Gallant	Summerside, PE	Université Concordia	Journalisme	1500 \$
Jeanette Carney	Whitehorse, YK	Université d'Ottawa	Journalisme	1500 \$
Priscilla Pilon	Sudbury, ON	Université Laurentienne	Communication publique	500 \$
Rendall Sylvain	Shawinigan, QC	Université d'Ottawa	Journalisme	1000 \$
Pascal Raiche-Nogue	Moncton, N-B	Université Laval	Journalisme international	1500 \$
FONDS DE LA FONDATION DE LA CITÉ COLLÉGIALE				
Annie Renaud	Hawkesbury, ON	La Cité collégiale	Journalisme écrit	1000 \$
Natasha Viner	Sarsfield, ON	Université d'Ottawa	Journalisme	1000 \$
Kristina Brazeau	Hawkesbury, ON	Université d'Ottawa	Journalisme	1000 \$
Priscilla Pilon	Sudbury, ON	Université Laurentienne	Communication publique	1000 \$
Marc-André Longval	Hearst, ON	La Cité collégiale	Journalisme écrit	1000 \$
Marie-Pier Alary	Mattice, ON	La Cité collégiale	Journalisme écrit	1000 \$



CHEZ NOS JOURNAUX

ATLANTIQUE

Le Gaboteur lance sa Trousse pédagogique

Soucieux de développer une clientèle élargie dans les écoles et de répondre aux besoins des enseignants, Le Gaboteur a conçu un outil éducatif qui a été distribué gratuitement dans toutes les écoles de Terre-Neuve-et-Labrador. La Trousse pédagogique du Gaboteur est un guide éducatif visant à favoriser l'utilisation du journal en salle de classe. Elle s'adresse aux enseignants de la maternelle à la 12^e année. Elle comprend plus de cinquante activités et jeux à saveur pédagogique, nécessitant le journal comme principal support.

L'équipe du Gaboteur s'est également rendue dans quelques écoles afin de réaliser certaines des activités comprises dans la trousse avec des classes de différents niveaux. Ces ateliers auront permis aux enseignants de constater que l'utilisation du journal en salle de classe s'avère un moyen efficace et amusant de favoriser l'apprentissage dans plusieurs matières scolaires.

Le nombre de copies du Gaboteur distribuées en salle de classe a ainsi augmenté considérablement au cours de la dernière année.



Une année chargée pour La Voix acadienne

L'année 2010-2011 a constitué un défi au niveau de la publicité; La Voix acadienne connaît des baisses de placement publicitaire national. Toutefois, la publicité en provenance des paliers provincial et local se maintiennent. Nous devons continuer d'être novateur, de mettre l'emphase sur la publication de La Voie de l'emploi et de nous assurer du renouvellement de notre entente avec le gouvernement provincial, qui arrivera à échéance en octobre.

Nous travaillons aussi à un projet de mise sur pied d'un journal électronique pour les jeunes. Le projet consiste à produire de la nouvelle qui sera mise en ligne afin de s'adresser aux jeunes de l'Île-du-Prince-Édouard et de les sensibiliser à l'actualité et à la lecture. Nous avons rencontré les étudiants des six écoles francophones de l'Île pour voir s'il y avait un intérêt pour un tel produit; les jeunes se sont montrés très intéressés par une publication électronique. Les étudiants, divisés en petits groupes, ont livré des centaines d'idées particulièrement intéressantes pour un tel produit. Notre objectif est de lancer ce journal électronique à l'automne 2011 ou au début de l'année 2012, si le financement se concrétise.

Nous avons très hâte d'accueillir le Congrès 2012 de l'APF, chez nous, à l'Île-du-Prince-Édouard, et nous espérons faire vivre aux membres du réseau une assemblée générale mémorable et paisible près de nos plages uniques.



Marcia Enman, éditrice de La Voix acadienne, discute avec les jeunes d'idées pour le projet de journal électronique.

CHEZ NOS JOURNAUX

RAPPORT ANNUEL 2010-2011



TERRITOIRES

Une nouvelle structure à L'Aquilon

Comme plusieurs autres journaux, L'Aquilon a fait face à une baisse de ses revenus lors de la dernière année. Comme nous avions connu une hausse considérable en 2008-2009, cette diminution nous a ramené au niveau des années 2006 et 2007 et nous a obligés à être prudents.

Le développement majeur de L'Aquilon provient du rapprochement administratif entre le journal et la radio communautaire. Depuis le 1er avril, une entreprise créée récemment, la Société Radio Taïga, a pris en charge l'administration de la station de radio francophone CIVR, 103,5 FM. Si les deux médias (CIVR et L'Aquilon) fonctionnent avec des comptabilités distinctes, ils partagent une même assemblée générale, un même conseil d'administration et une même direction générale. La polyvalence des ressources humaines jouera un rôle majeur dans ce processus de rapprochement.



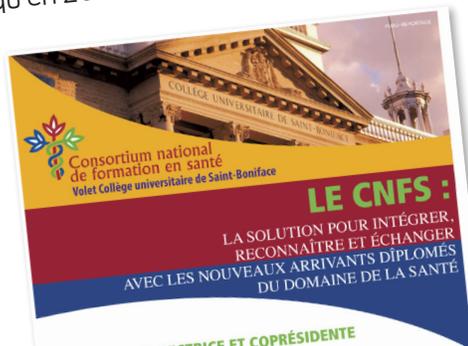
QUEST

La Liberté : Promouvoir sa communauté

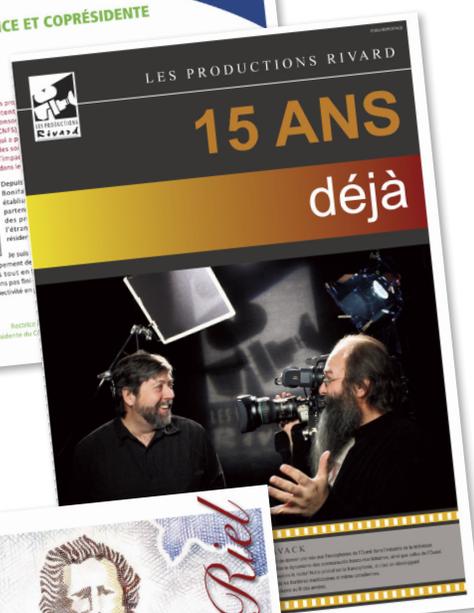
Depuis le début de l'année 2010, La Liberté a considérablement augmenté le nombre de cahiers spéciaux encartés dans ses éditions. À l'occasion d'un anniversaire, d'un événement culturel ou encore en tant que rapport d'activité, les cahiers spéciaux permettent aux organismes franco-manitobains de communiquer avec leur communauté. La Liberté propose un service complet, allant de la coordination des cahiers jusqu'à leur impression et encartage, en passant par l'écriture, la

prise de photos et le montage. Le succès de cette formule tient dans le fait que chaque cahier reflète la particularité de chaque organisme au travers ses textes et son design.

D'avril 2010 à mars 2011, La Liberté a réalisé et publié 19 cahiers spéciaux. Vingt autres dates ont déjà été réservées d'avril à décembre 2011. Certains organismes ont même réservé jusqu'en 2013.



Les ont révisés...
Cahiers (CNFS) qui a...
des en...
l'extran...
sement...
Depuis...
Rectorat...
éducatif...
parten...
des pr...
l'écran...
sement...
de suite...
jouer un rôle déterminant dans le développement de...
santé au Manitoba et ailleurs au pays tout en...
communautés francophones. Nous s'adressent par les...
dans le domaine de la santé et dans la collectivité en...
Rectorat...
et coprésidente de la...



ONTARIO

Le Goût de vivre s'implique

Le journal communautaire Le Goût de vivre a poursuivi son mandat au sein de la communauté francophone du Comté de Simcoe et des environs en demeurant «la plume sur la réalité franco-ontarienne». Des projets très intéressants ont marqué la dernière année en commençant par celui du Journal communautaire en salle de classe développé par l'APF et l'ACELF. Plusieurs enseignants participent activement en utilisant Le Goût de vivre au sein de leurs salles de classe grâce aux fiches d'activités offertes sur le site de la BAP. Le Goût de vivre a poursuivi sa précieuse collaboration avec le Festival du Loup et le musée vivant de Lafontaine en juillet dernier, en leur offrant son expertise dans le domaine de l'infographie. De plus, le journal a été un fier partenaire de la Fondation franco-ontarienne à l'occasion de l'organisation de son premier téléthon, qui a connu un immense succès en Ontario. En terminant, Le Goût de vivre a continué d'offrir un contenu à l'image de ses lecteurs grâce à ses nombreux et précieux collaborateurs qui sont fidèles à la rédaction de leurs articles et chroniques. Par conséquent Le Goût de vivre demeure le reflet d'une communauté francophone vibrante et fière de sa culture et de son patrimoine.



CHEZ NOS JOURNAUX

RAPPORT ANNUEL 2010-2011



BILLAN FINANCIER DE L'APF

ASSOCIATION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

ÉTAT NON CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2011

	2011	2010
PRODUITS		
Contribution du ministère du Patrimoine canadien	347 500 \$	347 500 \$
Inscriptions et commandites - assemblée annuelle	24 193	21 826
Cotisations	16 421	17 208
Publicité	15 635	18 275
Petites annonces	13 532	4 937
Abonnements à Textuel Plus	13 097	13 209
Échange d'abonnements	10 800	9 000
Contrats de service	8 020	12 200
Jeunesse Canada au travail	5 179	7 686
Autres	783	186
Produits transférés aux projets spéciaux	(7 589)	(7 724)
Abonnements aux services de nouvelles	-	4 250
	447 571	448 553
	439 781	244 573
Projets spéciaux	887 352	693 126
CHARGES (page 13)		
Programmes réguliers	436 878	456 322
Projets spéciaux	439 768	246 929
	876 646	703 251
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES	10 706 \$	(10 125) \$



ASSOCIATION DE LA PRESSE FRANCOPHONE
ÉTAT NON CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 MARS 2011

	2011	2010
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	122 269 \$	8 086 \$
Débiteurs (note 4)	137 880	153 806
Frais payés d'avance	17 868	9 905
IMMOBILISATIONS (note 5)	278 017	171 797
	18 546	25 846
	296 563 \$	197 643 \$
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs et frais courus	240 256 \$	155 042 \$
Dû à la Fondation Donatien Frémont - taux préférentiel plus 0,75 %, échéant le 31 mars 2012	50 000	50 000
Produits reportés - AGA dans le Nord	7 600	4 600
	297 856	209 642
ACTIFS NETS		
Affectations d'origine interne	4 800	7 000
- AGA dans le Nord	18 546	25 846
- Investis en immobilisations	(24 639)	(44 845)
Non affectés	(1 293)	(11 999)
	296 563 \$	197 643 \$



BILLAN FINANCIER DE LA FONDATION DONATIEN-FRÉMONT

FONDATION DONATIEN FRÉMONT

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2011

	Fonds général	Fonds des communi- cateurs	Total 2011	Total 2010
PRODUITS				
Intérêts	6 774 \$	- \$	6 774 \$	8 459 \$
Dons	-	7 730	7 730	8 640
Cotisations des membres	2 158	-	2 158	2 400
	8 932	7 730	16 662	19 499
CHARGES				
Stage	6 800	-	6 800	8 000
Bourses d'étude	6 000	-	6 000	7 000
Honoraires professionnels	1 410	-	1 410	1 230
Frais de service	318	-	318	263
	14 528	-	14 528	16 493
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES	(5 596) \$	7 730 \$	2 134 \$	3 006 \$



FONDATION DONATIEN FRÉMONT
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 MARS 2011

	Fonds général	Fonds des communi- cateurs	Total 2011	Total 2010
ACTIF				
ACTIF À COURT TERME				
Encaisse				
Placements réalisables au cours du prochain exercice (note 3)	4 789 \$	3 699 \$	8 488 \$	138 181 \$
Prêt à recevoir (note 4)	-	18 000	18 000	78 000
Intérêts courus à recevoir	927	50 000	50 000	50 000
Avances (dus) interfonds	31 166	(31 166)	927	531
			-	7 908
PLACEMENTS (note 3)	36 882	40 533	77 415	274 620
PLACEMENT EN FIDUCIE AVEC LA FONDATION FRANCO- ONTARIENNE (note 5)	-	-	-	60 000
	-	260 000	260 000	-
	36 882 \$	300 533 \$	337 415 \$	334 620 \$
PASSIF ET SOLDES DE FONDS				
PASSIF À COURT TERME				
Créditeurs et frais courus	4 004 \$	- \$	4 004 \$	3 343 \$
SOLDES DE FONDS	32 878	300 533	333 411	331 277
	36 822 \$	300 533 \$	337 415 \$	334 620 \$



**Rédaction
et coordination :**
Geneviève Gazaille

Révision :
Francis Potié
Kristina Brazeau

Conception :
Mélanie Émond
Les Éditions Info-Dimanche

